



---

**Northern Inyo Healthcare District**

150 Pioneer Lane  
Bishop, CA 93514  
(760) 873-5811  
[www.nih.org](http://www.nih.org)

## **NORTHERN INYO HEALTHCARE DISTRICT EQUAL TREATMENT TO ALL PATIENTS COMMITMENT**

Northern Inyo Healthcare District (NIHD) is committed to the equal and fair treatment to all of our patients. In accordance with anti-discrimination laws, NIHD is committed to the fair and equal treatment to any and all patients, regardless of race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity or expression, pregnancy, age, national origin, disability status, genetic information, protected veteran status, or any other characteristic protected by law. NIHD conforms to the spirit as well as to the letter of all applicable laws and regulations.

NIHD proudly serves the community by providing excellent healthcare. We will not tolerate any discrimination, harassment, or mistreatment of any of our valued patients. If you feel you are not treated fairly or equally per our policy, or if you feel discriminated against because of your race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity or expression, pregnancy, age, national origin, disability status, genetic information, protected veteran status, or any other characteristic protected by law, we require that you immediately report this to the Human Resources Department or the Chief Executive Officer (CEO) of NIHD.



# Notice of Nondiscrimination

Northern Inyo Healthcare District complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Northern Inyo Healthcare District does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Northern Inyo Healthcare District:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - ✓ Qualified sign language interpreters
  - ✓ Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language assistance services to people whose primary language is not English, such as:
  - ✓ Qualified interpreters
  - ✓ Information written in other languages

If you need these services, contact José García, Language Services Coordinator; 150 Pioneer Lane, Bishop, California 93514; phone (760) 873-2147, TTY 711; or email [jose.garcia@nih.org](mailto:jose.garcia@nih.org).

If you believe that Northern Inyo Healthcare District has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Alison Murray, Civil Rights Coordinator  
150 Pioneer Lane, Bishop, California 93514  
Phone (760) 873-2145  
TTY 711  
Fax (760) 873-2108  
Email [alison.murray@nih.org](mailto:alison.murray@nih.org).

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Alison Murray is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



## AFFORDABLE CARE ACT – SECTION 1557 TAGLINES

Informing Individuals of Language Assistance Services Available

### English

ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 760-873-5811 (TTY: 711).

### العربية - Arabic

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 760-873-5811 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).

### Հայերեն - Armenian

ՌԻՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Ձանգահարեք 760-873-5811 (TTY (հեռատիպ) 711:

### ភាសាខ្មែរ Cambodian (Khmer)

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អៗ គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 760-873-5811 (TTY: 711) ។

### 汉语 - Chinese (Mandarin)

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 760-873-5811 (TTY: 711)。

### فارسی - Farsi (Parsi or Persian)

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 760-873-5811 (TTY: 711) تماس بگیرید.

### मानक हिन्दी - Hindi

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 760-873-5811 (TTY: 711) पर कॉल करें।

### Hmoob - Hmong

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 760-873-5811 (TTY: 711).



Northern Inyo Healthcare District  
150 Pioneer Lane  
Bishop, California 93514

---

## **日本語 - Japanese**

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。760-873-5811 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。

## **한국어- Korean**

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 760-873-5811 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

## **ਪੰਜਾਬੀ - Punjabi**

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 760-873-5811 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

## **Русский- Russian**

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 760-873-5811 (телетайп: 711).

## **Español / Castellano - Spanish**

ATENCIÓN: si habla español/castellano, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 760-873-5811 (TTY: 711).

## **Tg'ga:log - Tagalog**

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 760-873-5811 (TTY: 711).

## **ภาษาไทย - Thai**

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 760-873-5811 (TTY: 711).

## **Tiếng Việt - Vietnamese**

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 760-873-5811(TTY: 711).